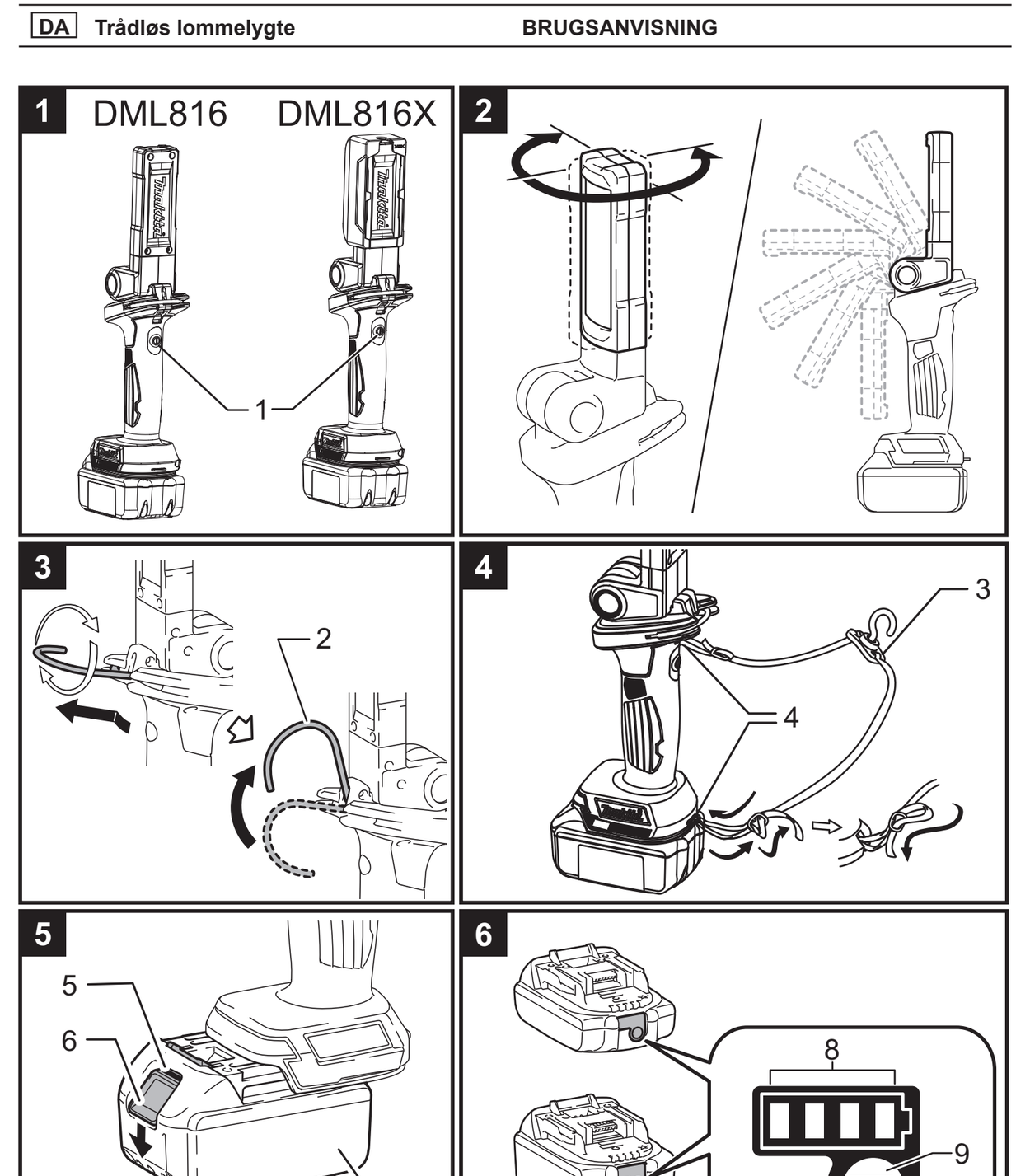
makita DML816

EN	Cordless Flashlight	INSTRUCTION MANUAL
SV	Trådlös ficklampa	BRUKSANVISNING
NO	Trådløs lommelykt	BRUKSANVISNING
FI	Johdoton taskulamppu	KÄYTTÖOHJE
LV	Bezvada lukturītis	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
LT	Belaidis žibintuvėlis	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
ET	Juhtmeta taskulamp	KASUTUSJUHEND
RU	Аккумуляторный фонарь	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
KK	Аккумуляторлық шамасы	ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ
DA	Trådløs lommelygte	BRUGSANVISNING



ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

1	Power button	2	Metal Hook	3	Strap Hook	4	Strap hole	5	Red indicator
6	Button	7	Battery cartridge	8	Indicator lamps	9	Check button	-	-

SPECIFICATIONS

Model:		DML816		
LED		18 pcs		
Dimensions (L × W × H)		400 mm × 79 mm × 127 mm		
Rated voltage		D.C. 14.4 V / 18 V		
Net weight (without battery cartridge)		410 g		
Operating time (approximate)		High	Medium	Low
	BL1430B	5.0 hours	10 hours	24 hours
	BL1830B	7.5 hours	15 hours	34 hours

- The dimensions are folded position with BL1860B and with the metal hook is stored.
- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	14.4 V	BL1415N / BL1430B / BL1440 / L1460B
	18 V	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Charger	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH	

- Some of the battery cartridges listed above may not be available depending on your region of residence.

WARNING: Only use the battery cartridges listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: When using appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS

1. Do not look into the light, or do not expose the light to eyes. Eyes may be damaged.
2. Do not cover the lamp with cloth or carton, etc. Otherwise it may cause a flame.
3. The appliance is not waterproof. Do not use it in a damp or wet locations. Do not expose it to rain or snow. Do not wash it in water.
4. Do not touch the inside of the appliance with tweezers, metal tools, etc.
5. When the appliance is not in use, always switch off and remove the battery cartridge from the appliance.
6. Do not give the appliance a shock by dropping, striking, etc.
7. Safety information for portable luminaires with batteries.
- Battery disposal should be in compliance with your local regulations that address the disposal of hazardous materials.
- Do not incinerate the battery.
8. Additional information for luminaires.
- The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.
9. Battery tool use and care.
- WARNING: Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to battery pack, picking up or carrying the appliance. Carrying the appliance with your finger on the switch or energizing appliance that have the switch on invites accidents.
- Disconnect the battery pack from the appliance before making any adjustments, changing accessories or storing appliance. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the appliance accidentally.
- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use appliances only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C (265°F) may cause explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside of the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the product is maintained.
- Do not modify or attempt to repair the appliance or the battery pack except as indicated in the instructions for use and care.
10. Important safety instructions for battery cartridge.
- Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
- Do not disassemble or tamper the battery cartridge. It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
- If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
- If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
- Do not short the battery cartridge.
- Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
- Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge. Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
- Do not use a damaged battery.
- The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
- Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
- If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
- During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
- Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
- Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may result in poor performance or breakdown of the tool or battery cartridge.
- Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
- Keep the battery away from children.
11. Tips for maintaining maximum battery life.
- Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
- Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
- Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
- When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
- Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

SAVE THESE INSTRUCTIONS

CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires personal injury and damage.
It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Symbol

Read instruction manual.

Only for EU countries
Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste! In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environment protection. This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.

Do not stare at operating lamp.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION: Always be sure that the appliance is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the appliance.

Installing or removing battery cartridge (Fig. 5)

CAUTION:
- Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.
- Hold the appliance and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the appliance and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the appliance and battery cartridge and a personal injury.
- Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the appliance, causing injury to you or someone around you.
- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely. To remove the battery cartridge, slide it from the appliance while sliding the button on the front of the cartridge.

Indicating the remaining battery capacity (Fig. 6)

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

NOTE:
- The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.
- When the two on the left side and the two on the right side of the indicator lamps light up alternately, the battery may have malfunctioned.

Overdischarge protection

When the battery capacity becomes low, the LED lights go out except one LED. Then approximately five to ten minutes later, the system automatically cuts off power.

Protections against other causes

Protection system is also designed for other causes that could damage the appliance and allows the appliance to stop automatically. Take all the following steps to clear the causes when the appliance has been brought to a temporary halt or stop in operation.
1. Turn the appliance off, and then turn it on again to restart.
2. Charge the battery(ies) or replace it/them with recharged battery(ies).
3. Let the appliance and battery(ies) cool down.
If no improvement can be found by restoring protection system, then contact your local Makita Service Center.

Lighting up the light (Fig. 1)

CAUTION: Do not look in the light or see the source of light directly.

Press the light switch to turn on and change modes. The sequence is High mode / Medium mode / Low mode / Off / High mode for each press.

Head angle (Fig. 2)

The head can be rotated in seven stages for every 45°. (90° to the right and 180° to the left) And the head angle can be bend between 0 and 180° for every 30°.

CAUTION: When changing the head angle, be careful not to pinch your fingers between the head and the appliance body.

Metal Hook (Fig. 3)

The metal hook can be pull out to center position and rotate 360°.

Strap (Fig. 4)

Install the strap on the tool as illustrated.

CAUTION: Do not use the ring and strap hole for any other purpose than hanging the appliance. Otherwise personal injury may occur.

MAINTENANCE

CAUTION: Always be sure that the appliance is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

SVENSKA (Originalinstruktioner)

Förklaring till översiktsbild

1	Strömbrytare	2	Metallkrok	3	Bältkrok	4	Bandhål	5	Röd indikator
6	Knapp	7	Batterikassett	8	Indikatorlampor	9	Kontrollknapp	-	-

SPECIFIKATIONER

Modell:		DML816		
LED		18 st		
Mått (L × B × H)		400 mm × 79 mm × 127 mm		
Märkspänning		D.C. 14,4 V / 18 V		
Nettovikt (utan batterikassett)		410 g		
Driftstid (ungefärlig)		Hög	Medium	Låg
	BL1430B	5,0 timmar	10 timmar	24 timmar
	BL1830B	7,5 timmar	15 timmar	34 timmar

- Måtten är knäppta i läge med BL1860B och med metallkroken lagras.
- Inom ramen för vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer komma att ändras utan föregående varning.
- Specifikationerna kan variera från land till land.

Tillämplig batterikassett och laddare

Batterikassett	14,4 V	BL1415N / BL1430B / BL1440 / L1460B
	18 V	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Laddare	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH	

- Vissa av batterikassetterna ovan kanske inte finns tillgängliga, beroende på din region.

VARNING: Använd endast de batterikassetter som listas ovan. Användning av andra batterikasetter och laddare kan orsaka skador och/eller brand.

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

VARNING: När du använder en elektrisk apparat ska grundläggande försiktighetsåtgärder alltid följas för att minska risken för brand, elstöt och personskada inklusive följande:

LÄS ALLA INSTRUKTIONER

1. Se inte in i ljuset eller utsätt inte ögonen för ljuset på annat sätt. Ögonen kan skadas.
2. Lampan får inte övertäckas med trasa eller kartong etc. Annars kan det orsaka eldfara.
3. Apparaten är inte vattentät. Använd inte verktyget på fuktiga eller våta platser. Utsätt inte enheten för regn eller snö. Tvätta det aldrig med vatten.
4. Rör inte vid apparatens insida med pincett, metallverktyg etc.
5. När enheten inte används ska den alltid stängas av och batterikasetten ska tas ut ur enheten.
6. Utsätt inte enheten för stötar genom att släppa den eller slå på den, etc.
7. Säkerhetsinformation för bärbara armaturer med batterier.
- Avfallshantering av batterier bör överensstämma med lokala bestämmelser som reglerar bortskaffande av farliga material.
- Bränn inte batteriet.
8. Ytterligare information för armaturer.
- Ljuskällan för denna armatur är ej utbytbar; när ljuskällan når sitt liv ska hela armaturen bytas ut.
9. Användning och skötsel av batteriverktyg.
- VARNING: Läs alla varningar och alla säkerhetsanvisningar. Underlåtenhet att efterleva varningarna och anvisningarna kan leda till elstöt, brand och/eller svåra personskador.
- Undvik oavsiktlig start. Säkerställ att strömbrytaren är i av-läge innan enheten ansluts till en batterienhet, plockas upp eller bärs. Att bära apparaten med fingret på strömbrytaren eller att koppla in elverktyg med strömbrytaren på ökar risken för olyckor.
- Koppla ur batteripaketet från apparaten innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar apparaten. Sådana säkerhetsåtgärder minskar risken för att apparaten startas av misstag.
- Ladda endast apparaten med en laddare som specificerats av tillverkaren. En laddare som är lämplig för en typ av batteripaket kan utgöra en brandrisk när den används med ett annat batteripaket.
- Använd endast apparater med specifikt avsedda batterienheter. Att använda andra batteripaket ökar risken för skada eller brand.
- När batterienheten inte används ska den hållas borta från andra metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa kontakt mellan terminalerna. En kortslutning av batteriterminalerna kan orsaka brännskador eller brand.
- Vid missbruk av apparaten kan vätska spruta ur från batteriet, undvik kontakt. Om kontakt oavsiktligt uppstår, spola med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen bör dessutom läkarhjälp sökas. Vätska som sprutar ur batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.
- Om ett batteripaket eller en apparat är skadad eller modifierad ska de inte användas. Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oförutsägbart, vilket kan leda till brand, explosion eller risk för skada.
- Utsätt inte ett batteripaket eller apparat för eld eller alltför höga temperaturer. Exponering för eld eller temperaturer över 130 °C (265°F) kan orsaka explosion.
- Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller apparaten utanför det temperaturintervall som specificerats i instruktionerna. Batteriet kan skadas och risken för brand öka om laddningen sker på ett otillbörligt sätt eller vid temperaturer utanför det specificerade intervallet.
- Se till att apparaten servas av en behörig reparatör som endast använder identiska reservdelar. Detta säkerställer att produkten förblir säker.
- Försök inte modifiera eller reparera apparaten eller batterienheten på annat sätt än vad som anges i instruktionerna.
10. Viktiga säkerhetsföreskrifter för batterikassetten.
- Läs alla instruktioner och varningsmarkeringar för (1) batteriladdare, (2) batteri och (3) produkten som använder batteriet innan batterikassetten används.
- Ta inte isär och manipulera inte batteriet. Det kan leda till brand, överhettning eller explosion.
- Stoppa genast driften om drifttiden förkortats märkbart. Det kan resultera i en risk för överhettning, möjliga brännskador och till och med en explosion.
- Om elektrolyten får kontakt med ögonen ska de sköljas med rent vatten och läkarhjälp sökas omedelbart. Du kan förlora synen.
- Kortslut inte batterikasetten.
- Förvara och använd inte verktyget och batteripatronen på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 50 °C (122 °F).
- Spika, klipp, krossa, släng och släpp inte batteripatronen eller slå med ett hårt föremål på batteripatronen. Det kan leda till brand, överhettning eller explosion.
- Använd inte ett skadat batteri.
- Litiumjonbatterierna i kassetten omfattas av lagstiftningen om farligt gods. För kommersiella transporter, till exempel av tredjeparter och speditörer, måste de särskilda kraven på förpackning och märkning följas. En expert på farliga ämnen måste konsulteras vid förberedelse av artikeln som fraktas. Se även mer detaljerade nationella bestämmelser. Tejpa eller dölj öppna kontaktpunkter och packa batteriet på ett sådant sätt att det inte kan röra sig i förpackningen.
- Använd endast batterierna med de produkter som specificerats av Makita. Att installera batterierna i produkter som inte uppfyller kraven kan resultera i en brand, överhettning, explosion eller läckande elektrolyter.
- Om verktyget inte används under en lång period måste batteriet tas ur verktyget.
- Under och efter användning kan batterikasetten ta upp värme som kan orsaka brännskador eller förbränning vid låg temperatur. Var uppmärksam på hanteringen av heta batterikasetter.
- Rör inte vid verktygets pol direkt efter användning eftersom den kan bli tillräckligt varm för att orsaka brännskador.
- Låt inte spån, damm eller jord fastna i batteripaketets poler, hål och spår. Det kan leda till dåliga prestanda eller till att verktyget eller batterikasetten förstörs.
- Om inte verktyget fungerar nära högspänningsledningar, använd inte batterikasetten i närheten av högspänningsledningar. Det kan leda till funktionsfel eller till att verktyget eller batterikasetten förstörs.
- Håll batteriet borta från barn.
11. Tips för att bibehålla maximal livslängd på batteriet.
- Ladda batterikassetten innan den är fullständigt urladdad. Stäng alltid av verktyget och ladda batterikassetten när du märker att verktyget har lägre effekt.
- Ladda aldrig en fulladdad batterikassett. Överladdning förkortar batteriets livslängd.
- Ladda batterikassetten vid en rumstemperatur på 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Låt en upphettad batterikassett svalna innan den laddas.
- När du inte använder batterikasetten, ta bort den från verktyget eller laddaren.
- Ladda batterikassetten om du inte använder den under en längre period (mer än sex månader).

SPARA DESSA ANVISNINGAR

VARNING: Använd bara äkta Makita-batterier. Användning av oäkta Makita-batterier eller batterier som har ändrats kan leda till att batteriet spricker och orsakar personskador och skador.
Det upphäver också Makitas garanti för Makita-verktyget och -laddaren.

Symbol

Läs instruktionsboken.

Endast för EU-länder
På grund av närvaron av farliga komponenter i utrustningen kan avfall som är elektriskt och elektronisk utrustning, samt ackumulatorer och batterier ha en negativ inverkan på miljön och människors hälsa. Undvik att kasta elektriska och elektroniska apparater eller batterier tillsammans med hushållsavfall! I enlighet med de europeiska direktiven om avfall som är elektriskt och elektronisk utrustning, samt ackumulatorer, batterier, avfall som är ackumulatorer, batterier och derasgenomförande i enlighet med nationellalagar, måste elektrisk utrustning, batterieroch ackumulatorer förvaras separat och levereras till en separat uppsamlingsplats för kommunalt avfall, som fungerar enligt bestämmelserna om miljöskydd. Detta indikeras av symbolen för den överkorsade papperskorgen som är placerad på utrustningen.

Stirra inte på lampan när den är i drift.

FUNKTIONSBESKRIVNING

VARNING: Se alltid till att apparaten är avstängd och att batterikasetten tas bort innan du justerar eller kontrollerar funktionen på apparaten.

Installation och borttagning av batterikassett (Bild 5)

VARNING:
- Stäng alltid av verktyget innan du installerar eller tar bort batterikassetten.
- Håll apparaten och batterikassetten i ett fast grepp vid installation och borttagning av batterikassetten. Om du inte håller apparat och batterikassett i ett fast grepp kan de glida ur händerna och leda till skador på apparaten och batterikassett samt personskador.
- Installera alltid batterikassetten fullständigt tills den röda indikatorn inte längre syns. Den kan annars oavsiktligt falla ur apparaten och skada dig eller någon i din närhet.
- Installera inte batterikassetten med våld. Om kassetten inte glider in lätt, sätts den inte in korrekt.

Installera batterikassetten genom att rikta in fliken på batterikassetten med spåret i höljet och skjuta in den på plats. Skjut in den till den låses fast med ett litet klick. Om den röda indikatorn som visas på figuren är synlig betyder det att den är inte helt låst. Ta bort batteripatronen genom att skjuta den från apparaten medan du drar knappen på framsidan av patronen åt sidan.

Indikerar återstående batterikapacitet (Bild 6)

Tryck på kontrollknappen på batterikassetten för att visa återstående batterikapacitet. Indikatorlamporna lyser ett par sekunder.

OBS:
- Den första (längst till vänster) indikatorlampan kommer att blinka när batterisäkerhetssystemet fungerar.
- När de två av indikatorlamporna som är på vänster sida och de två på höger sida tänds växelvis kan batteriet ha haft funktionsproblem.

Överurladdningsskydd

När batterikapaciteten blir låg slocknar LED-lamporna förutom en LED. Systemet stänger alltid av strömmen cirka fem till tio minuter senare.

Skydd mot andra orsaker

Skyddssystemet är också utformat för andra orsaker som kan förstöra apparaten och låter apparaten stanna automatiskt. Vidta följande steg för att rensa orsakerna när apparaten har tillfälligt stoppats eller stannat i drift.
1. Stäng av apparaten och slå sedan på den igen för att starta om den.
2. Ladda batteriet / batterierna eller byt ut det / dem mot uppladdade batteriet / batterierna.
3. Låt apparaten och batteriet / batterierna bli nedkylda.
Om ingen förbättring kan hittas genom att återställa skyddssystemet, kontakta ditt lokala Makita-servicecenter.

Tända ljuset (Bild 1)

VARNING: Titta inte in i ljuset eller se direkt på ljuskällan.

Tryck på ljusbrytaren för att slå på den och ändra läge. Sekvensen är Högt läge / Medium läge / Lågt läge / Av / Högt läge för varje tryckning.

Huvudvinkel (Bild 2)

Huvudet kan vridas i sju steg för varje 45°. (90° till höger och 180° till vänster) Och huvudvinkeln kan böjas mellan 0 och 180° för varje 30°.

VARNING: När du ändrar huvudvinkeln, var försiktig så att du inte klämmer fingrarna mellan huvudet och apparaten.

Metallkrok (Bild 3)

Metallkroken orkar dras ut till mittläget och roteras 360 °.

Bälte (Bild 4)

Installera bältet på verktyget enligt figuren.

VARNING: Undvik att använda inte ringen och bälthålet för annat ändamål än att hänga upp apparaten. Annars kan personskador inträffa.

UNDERHÅLL

VARNING: Se alltid till att apparaten är avstängd och att batterikasetten har tagits bort innan du försöker utföra inspektion eller underhåll.

OBS: Använd aldrig bensin, lösningsmedel, alkohol eller liknande. Det kan resultera i missfärgning, deformering eller sprickor.

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och PÅLITLIGHET bör reparationer, och allt annat underhåll eller justering utföras av auktoriserade Makita-servicecenter eller fabriksservicecenter, alltid med Makita-reservdelar.

NORSK (Oversettelse av original bruksanvisning)

Forklaring på generell visning

1	Av/på-knapp	2	Metallkrok	3	Stroppkrok	4	Stroppfeste	5	Rød indikator
6	Knapp	7	Batteripakke	8	Indikatorlamper	9	Kontrollknapp	-	-

SPESIFIKASJONER

Modell:		DML816		
LED		18 stk		
Dimensjoner, mål (L × B × H)		400 mm × 79 mm × 127 mm		
Merkespenning		Likestrøm (DC) 14,4 V / 18 V		
Nettovekt (uten batteripakke)		410 g		
Driftstid (omtrentlig)		Høy	Medium	Lav
	BL1430B	5,0 timer	10 timer	24 timer
	BL1830B	7,5 timer	15 timer	34 timer

- Dimensjonene er foldet posisjon med BL1860B og med metallkroken lagret.
- Som en følge av videreutviklingsprogrammet for forskning og utvikling, kan spesifikasjonene her endres uten forvarsel.
- Spesifikasjoner kan variere fra land til land.

Gjeldende batteripakke og lader

Batteripakke	14,4 V	BL1415N / BL1430B / BL1440 / L1460B
	18 V	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Lader	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH	

- Enkelte batterier listet ovenfor kan være utilgjengelige avhengig av hvilket område du er i.

ADVARSEL: Bare bruk batterier i listen ovenfor. Bruk av andre batteripakker og ladere kan føre til personskade og/eller brann.

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSER

ADVARSEL: Ved bruk av apparater bør alltid grunnleggende sikkerhetstiltak følges for å redusere risiko for brann, elektrisk støt og personskade, inkludert følgende:

LES ALLE INSTRUKSJONER

1. Ikke se inn i lyset, eller ikke utsett øynene for lyset. Øynene kan ta skade.
2. Ikke dekk til lampen med tøy eller papp osv. Ellers kan det forårsake brann.
3. Apparatet er ikke vanntett. Ikke bruk det i fuktige eller våte omgivelser. Ikke utsett det for regn eller snø. Ikke vask det i vann.
4. Ikke berør innsiden av apparatet med pinsetter, metallverktøy osv.
5. Slå alltid av og fjern batteriet fra apparatet når det ikke er i bruk.
6. Ikke utsett apparatet for støt eller slag ved å miste det i gulvet, osv.
7. Sikkerhetsinformasjon for bærbare lamper med batterier.
- Avhending av batterier skal gjøres i samsvar med lokale forskrifter for avhending av farlige stoffer.
- Ikke brenn batteriet.
8. Ytterligere informasjon for lamper.
- Lyskilden til denne arbeidslampen kan ikke byttes ut; hvis lyskilden når sin levetid, skal hele arbeidslampen byttes ut.
9. Bruk og vedlikehold av det batteridrevne verktøyet.
- ADVARSEL: Les alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.
- Unngå utilsiktet start. Sørg for at bryteren er i avslått posisjon før du kobler til batteripakken, løfter eller bærer apparatet. Å bære apparatet med fingeren på bryteren eller tilføre strøm til apparatet med bryteren på, tilrettelegger for ulykker.
- Koble batteripakken fra produktet før du utfører noen justeringer, endrer tilbehør eller oppbevarer produktet. Slike forebyggende tiltak reduserer risikoen for at produktet starter utilsiktet.
- Skal bare lades med en lader som er spesifisert av produsenten. En lader som er egnet for én type batteripakke kan føre til brann hvis den brukes med en annen batteripakke.
- Bare bruk produktet med egnede batteripakker. Bruk med en annen batteripakke kan føre til fare for personskade eller brann.
- Når batteripakken ikke er i bruk skal den holdes unna andre metallgjenstander som binderser, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander, som kan skape en kobling mellom tilkoplingspunkter. Kortslutning av batteriklemmene kan føre til brannskade eller brann.
- Ved skade kan det lekke væske fra batteriet – unngå kontakt. Skyll med vann ved kontakt. Oppsøk medisinsk hjelp hvis man får væsken i øynene. Væske fra batteriet kan forårsake irritasjon eller brannskader.
- Ikke bruk batteripakke eller produkt som er skadet eller endret. Skadde eller endrede batterier kan oppføre seg uventet, og resultere i brann, eksplosjon eller skape fare for personskade.
- Ikke utsett batteripakken eller produktet for ild eller svært høye temperaturer. Eksponering for brann eller temperaturer over 130 °C (265 °F) kan forårsake eksplosjon.
- Følg ladeinstruksjonene og ikke lad produktet eller batteripakken i et miljø utenfor temperaturområdet som er spesifisert i instruksjonene. Feilaktig lading eller lading under forhold som er utenfor temperaturområdet kan skade batteriet eller øke brannfaren.
- Service utføres av en kvalifisert person som bare bruker originale erstatningsdeler. Dette vil sørge for at produktets sikkerhet opprettholdes.
- Ikke modifiser eller gjør forsøk på reparasjon av apparatet eller batteripakken på annen måte enn indikert i instruksjonene for bruk og vedlikehold.
10. Viktige sikkerhetsinstruksjoner for batteriet.
- Før du bruker batteriet må du lese alle instruksjoner og forsiktighetsmerkinger på (1) batteriladeren, (2) batteriet og (3) produktet som bruker batteriet.
- Ikke demonter eller foreta endringer på batteripakken. Det kan føre til brann, kraftig varme eller eksplosjon.
- Hvis driftstiden blir betraktelig kortere, må du stoppe bruken umiddelbart. Det kan føre til risiko for overoppheting, mulige brannskader og eksplosjon.
- Hvis elektrolytt kommer i øyene, skyll med rent vann og oppsøk medisinsk hjelp. Det kan føre til synstap.
- Ikke kortslutt batteripakken.
- Ikke oppbevar eller bruk verktøyet eller batteripakken på steder der temperaturen kan nå eller overskride 50 °C (122 °F).
- Ikke bank spikre i, klipp, knus, kast, slipp batteripakken eller slå mot en hard gjenstand. Slik oppførsel kan føre til brann, overdreven varme eller eksplosjon.
- Ikke bruk et skadet batteri.
- De medfølgende litiumionbatteriene er underlagt kravene for farlig gods. For kommersiell transport f.eks. utført av en tredjepart eller speditører, må spesielle krav for pakking og merking følges. Ved forberedelse før forsendelse, må en ekspert på farlige materiale konsulteres. Vær også oppmerksom på strengere, nasjonale bestemmelser. Teip over eller dekk til åpne kontakter, og pakk batteriet på en slik måte at det ikke kan bevege seg rundt i emballasjen.
- Bare bruk batteriene med produktene som er spesifisert av Makita. Installasjon av batteriene i ikke-kompatible produkter kan føre til brann, høy varme, eksplosjon eller elektrolyttlekkasje.
- Batteriet må fjernes fra apparatet hvis det ikke skal brukes over en lengre periode.
- Batteripakken kan være varm under og etter bruk, noe som kan forårsake forbrenninger eller brannskader ved lave temperaturer. Vær forsiktig ved håndtering av varme batteripakker.
- Ikke berør tilkoblingspunktet på verktøyet umiddelbart etter bruk, da det kan bli varmt nok til å forårsake brannskader.
- Påse at flis, støv eller jord ikke komme inn i tilkoblingspunkt, hull og spor på batteripakken. Dette kan føre til dårlig ytelse eller skade på verktøyet eller batteripakken.
- Batteripakken må kun brukes i nærheten av høyspenningsledninger hvis verktøyet er godkjent for bruk i nærheten av høyspenningsledninger. Dette kan føre til funksjonsfeil eller skade på verktøyet eller batteripakken.
- Hold batteriet unna barn.
11. Tips for å forlenge batteriets levetid.
- Lad batteriet før det lades helt ut. Stopp alltid verktøyet og lad batteriet når du merker forringet styrke.
- Ikke lad et fulladet batteri. Overlading forkorter batteriets levetid.
- Bare lad batteriet i romtemperatur på 10°C–40 °C (50 °F–104 °F). La et varmt batteri kjøle seg ned før du lader det.
- Når du ikke bruker batteripakken, må du fjerne den fra verktøyet eller laderen.
- Lad batteriet hvis du ikke bruker det over en lengre periode (mer enn seks måneder).

OPPBEVAR DISSE INSTRUKSJONENE

FORSIKTIG: Bruk bare originale Makita-batterier. Bruk av andre batterier enn originale Makita-batterier, eller batterier som er endret, kan føre til at batteriet eksploderer og forårsaker brann, personskader og materielle skader.
Det vil også ugyldiggjøre Makitas garanti for verktøy og lader fra Makita.

Symbol

Les bruksanvisningen.

Bare for EU-land
På grunn av det er farlige komponenter i utstyret kan elektrisk og elektronisk avfall, akkumulatorer og batterier påvirke miljø og menneskers helse negativt. Ikke kast elektriske og elektroniske apparater eller batterier sammen med husholdningsavfall! I henhold til EU-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall og akkumulatorer og batterier og ubrukte akkumulatorer og batterier, samt tilpasning til nasjonal lovgivning, bør elektrisk avfall, batterier og akkumulatorer lagres separat og leveres til et eget innsamlingssted for kommunalt avfall, som opererer etter forskrift om miljøvern. Dette er merket med et symbol med en overkrysset avfallsbeholder med hjul som er plassert på utstyret.

Ikke stirr på tent lampe.

FUNKSJONELL BESKRIVELSE

FORSIKTIG: Kontroller alltid at apparatet er avslått, frakoblet og batteriet er fjernet før justerer eller kontrollerer apparatets funksjoner.

Installere eller fjerne batteripakken (fig. 5)

FORSIKTIG:
- Slå alltid av verktøyet før du tar ut batteripakken.
- Hold produktet og batteriet godt fast når du installerer eller fjerner batteriet. Hvis du ikke holder produktet og batteriet godt fast kan du miste dem, og det kan føre til skade på produktet og batteriet, eller føre til personskade.
- Installer batteriet helt til den røde indikatoren ikke lenger er synlig. Hvis ikke kan det falle utilsiktet ut av apparatet, og forårsake skade på deg eller noen rundt deg.
- Ikke installer batteriet med tvang. Hvis boksen ikke sklir lett inn, er den ikke satt inn riktig.

For å installere batteripakken, juster fliken på batteripakken med sporet i huset og skyv den på plass. Sett det helt inn til det låses på plass med et lite klikk. Hvis du kan se en rød indikator som vist på figuren, er den ikke låst helt. For å fjerne batteripakken, skyv den fra apparatet mens du skyver knappen foran på pakken.

Indikere den gjenværende batterikapasiteten (fig. 6)

Trykk på kontrollknappen på batteriet for å kontrollere gjenværende batterikapasitet. Indikatorlampene lyser i noen få sekunder.

MERK:
- Den første indikatorlampen (ytterst til venstre) blinker når batteriets beskyttelsessystem fungerer.
- Når de to lampene på venstre side og de to på høyre side av indikatorlampene lyser vekselvis, kan det hende at batteriet ha en funksjonsfeil.

Beskyttelse mot total utladning

Når batterikapasiteten blir lav, slukkes LED-lampene bortsett fra en LED. Deretter, ca. fem til ti minutter senere, kutter systemet automatisk strømmen.

Beskyttelse mot andre årsaker.

Beskyttelsessystemet er også designet for andre årsaker som kan skade apparatet og lar apparatet stoppe automatisk. Ta alle trinnene nedenfor for å fjerne årsakene når apparatet har blitt stoppet midlertidig eller stoppet i drift.
1. Slå av apparatet, og slå det på igjen for å starte det på nytt.
2. Lad opp batteri(er) eller bytt den/de ut med oppladet batteri(er).
3. La apparatet og batteri(ene) avkjøles.
Hvis ingen forbedring blir funnet ved å gjenopprette beskyttelsessystemet, kan du kontakte ditt lokale Makita Servicesenter.

Slå på lykten (fig. 1)

FORSIKTIG: Ikke se direkte i lyset eller lyskilden.

Trykk på lysbryteren for å slå på og endre modus. Sekvensen er Høy modus / Medium modus / Lav modus / Av / Høy modus for hvert trykk.

Hodevinkel (fig. 2)

Hodet kan dreies i syv trinn for hver 45°. (90° mot høyre og 180° mot venstre) Og hodevinkelen kan bøyes mellom 0 og 180° for hver 30°.

FORSIKTIG: Når du endrer vinkelen på hodet, må du passe på så du ikke klemmer fingrene mellom hodet og apparatets kapsling.

Metallkrok (fig. 3)

Metalkroken kan trekkes ut til midtposisjon og roteres 360 grader.

Stropp (fig. 4)

Monter stroppen på verktøyet som vist.

FORSIKTIG: Ikke bruk ring og stropphull til noe annet formål enn å henge opp apparatet. Ellers kan det oppstå personskade.

VEDLIKEHOLD

FORSIKTIG: Forsikre deg alltid om at apparatet er slått av og at batteripakken er fjernet, før du utfører inspeksjoner eller vedlikehold.

MERKNAD: Bruk aldri bensin, tynnere, alkohol eller liknende. Misfarging, deformasjon eller sprekker kan bli resultatet.

For å opprettholde PRODUKTSIKKERHET og PÅLITELIGHET, skal reparasjoner, annet vedlikehold eller andre justeringer utføres av autoriserte Makita-autoriserte fabrikker eller servicesentre, og kun ved bruk av originale reservedeler fra Makita.

SUOMI (Alkuperäisen käyttöohjeen käännös)

Yleisen näkymän selitys

1	Virtapainike	2	Metallikoukku	3	Hihnan koukku	4	Hihnan reikä	5	Punainen merkkivalo
6	Painike	7	Akku	8	Merkkivalot	9	Tarkistuspainike	-	-

TEKNISET TIEDOT

Malli:		DML816		
LED		18 kpl		
Mitat (P × S × K)		400 mm × 79 mm × 127 mm		
Nimellisjännite		DC 14,4 V / 18 V		
Nettopaino (ilman akkua)		410 g		
Käyttöaika (noin)		Korkea	Keskitaso	Matala
	BL1430B	5,0 tuntia	10 tuntia	24 tuntia
	BL1830B	7,5 tuntia	15 tuntia	34 tuntia

- Mitat ovat tarkoitettu BL1860B: n käyttöön ja se on säilytetty metallikoukun kanssa.
- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelmamme myötä tässä mainitut tekniset tiedot voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.
- Tekniset tiedot saattavat vaihdella eri maiden välillä.

Laitteeseen soveltuva akku ja laturi

Akku	14,4 V	BL1415N / BL1430B / BL1440 / L1460B
	18 V	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Laturi	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH	

- Jotkin yllä luetelluista akuista eivät välttämättä ole saatavilla asuinalueellasi.

VAROITUS: Käytä vain yllä lueteltuja akkuja. Muiden akkujen ja latureiden käyttö saattaa aiheuttaa vammoja ja/tai tulipalon.

TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

VAROITUS: Kun käytät laitteita, noudata aina tavallisia turvallisuusohjeita. Turvallisuusohjeiden noudattaminen vähentää tulipalon, sähköiskun ja henkilövamman riskiä. Esimerkiksi:

LUE KAIKKI OHJEET

1. Älä katso suoraan valoon. Älä altista silmiä valolle. Valo voi vahingoittaa silmiä.
2. Älä peitä lamppua esimerkiksi kankaalla tai pahvilla. Laitteen peittäminen voi aiheuttaa tulipalon.
3. Laite ei ole vedenkestävä. Älä käytä sitä kosteissa tai märissä paikoissa. Älä altista sitä sateelle tai lumelle. Älä pese laitetta vedellä.
4. Älä kosketa laitteen sisäosia pinseteillä tai muilla metallityökaluilla.
5. Kun laitetta ei käytetä, sammuta laite ja poista laitteen akku.
6. Älä altista laitetta iskuille esim. pudottamalla se tai lyömällä sitä.
7. Kannettavia, akuilla varustettuja valaisimia koskevia turvallisuustietoja.
- Akku on hävitettävä noudattamalla paikallisia vaarallisten materiaalien hävittämistä koskevia säännöksiä.
- Älä polta akkua.
8. Valaisimia koskevia lisätietoja.
- Tämän valaisimen valonlähdettä ei voida vaihtaa; koko valaisin on vaihdettava, kun sen valonlähteen käyttöikä on saavutettu.
9. Akkutyökalun käyttö ja ylläpito.
- VAROITUS: Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja -ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilökohtaisen vamman.
- Estä vahingossa käynnistyminen. Varmista, että kytkin on Off-asennossa ennen kuin liität akun, nostat laitteen tai kannat sitä. Laitteen kantaminen niin, että sormi on kytkimellä, tai virran kytkeminen laitteisiin, joissa kytkin on päällä, voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- Irrota akku laitteesta ennen kuin teet mitään muutoksia, vaihdat apuvälineitä tai varastoit laitteen. Nämä ennakoivat turvallisuustoimenpiteet vähentävät laitteen vahingossa käynnistämisen riskiä.
- Lataa vain valmistajan määrittelemällä laturilla. Tietylle akulle tarkoitetun laturin käyttö toisenlaisen akun kanssa saattaa aiheuttaa tulipaloriskin.
- Käytä laitteita vain niille erikseen määriteltyjen akkujen kanssa. Muunlaisten akkujen käyttö saattaa aiheuttaa vamma- tai tulipaloriskin.
- Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa metalliesineiden, kuten paperiliitinten, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden, läheltä, jotta ne eivät voi liittää yhtä napaa toiseen. Akun napojen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- Väärinkäyttötilanteessa akusta saattaa lentää nestettä. Älä koske tähän nesteeseen. Jos kosket nesteeseen vahingossa, huuhtele altistunut kohta vedellä. Jos nestettä osuu silmiin, hakeudu hoitoon. Akusta lentänyt neste saattaa aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.
- Älä käytä akkua tai laitetta, jos ne ovat vaurioituneet tai jos niitä on muokattu. Vaurioituneet tai muokatut akut saattavat käyttäytyä arvaamattomalla tavalla, mikä voi johtaa tulipalo-, räjähdys- tai vammojen vaaraan.
- Älä altista akkua tai laitetta tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille. Altistuminen tulelle tai yli 130 °C:n (265 °F:n) lämpötiloille voi aiheuttaa räjähdyksen.
- Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai laitetta ohjeissa määritetyn lämpötila-alueen ulkopuolella. Virheellinen lataaminen tai lataaminen määritetyn alueen ulkopuolisissa lämpötiloissa voi vaurioittaa akkua ja lisätä tulipaloriskiä.
- Huollata laitteesi asiantuntevalla korjaajalla, joka käyttää vain identtisiä varaosia. Näin varmistetaan, että laitteen turvallisuus pysyy vastaavalla tasolla.
- Älä muokkaa tai yritä korjata laitetta tai akkua muilla tavoilla kuin käyttö- ja huolto-ohjeissa kuvatuilla tavoilla.
10. Tärkeitä akkua koskevia turvallisuusohjeita.
- Ennen kuin käytät akkua, lue kaikki (1) akkulaturin, (2) akun ja (3) akkua käyttävän laitteen ohjeet ja varoitusmerkinnät.
- Älä pura tai peukaloi akkua. Muutoin seurauksena voi olla tulipalo, ylikuumeneminen tai räjähdys.
- Jos käyttöaika lyhenee merkittävästi, lopeta käyttö välittömästi. Se saattaa aiheuttaa ylikuumenemisen, mahdollisten palovammojen ja jopa räjähdyksen riskin.
- Jos elektrolyyttiä päätyy silmiin, huuhtele silmät puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi ensiapuun. Se saattaa aiheuttaa näönmenetyksen.
- Älä aiheuta akussa oikosulkua.
- Älä säilytä tai käytä laitetta ja akkua tiloissa, joissa lämpötilat saattavat olla 50 °C (122 °F) tai sitä korkeampia.
- Älä naulaa, leikkaa, murskaa, heitä tai pudota akkua äläkä lyö akkua kovalla esineellä. Kyseisestä toiminnasta voi olla seurauksena tulipalo, ylikuumeneminen tai räjähdys.
- Älä käytä vaurioitunutta akkua.
- Laitteen sisältämät litiumioniakut ovat vaarallisten aineiden sääntelyn alaisia tuotteita. Kaupallisissa toimituksissa, eli esimerkiksi kolmansien osapuolten tai edelleenlähetystoimijoiden, tapauksessa on otettava huomioon erityiset pakkaus- ja merkintävaatimukset. Kun tuotetta valmistellaan toimitusta varten, aiheesta on keskusteltava vaarallisten aineiden asiantuntijan kanssa. Ota myös huomioon mahdolliset tarkemmat kansalliset säädökset. Teippaa tai peitä avoimet kosketuspisteet ja pakkaa akku niin, ettei se voi liikkua pakkauksessa.
- Käytä akkuja vain seuraavan tahon määrittämien tuotteiden kanssa: Makita. Akkujen asentaminen muihin kuin hyväksyttyihin tuotteisiin saattaa aiheuttaa tulipalon, ylikuumenemista, räjähdyksen tai elektrolyyttivuodon.
- Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, akku on poistettava.
- Akku voi kuumentua käytön aikana ja sen jälkeen, mikä voi aiheuttaa palovammoja tai matalan lämpötilan palovammoja. Kiinnitä huomiota kuumien akkujen käsittelyyn.
- Älä kosketa akun liittimiä heti käytön jälkeen, sillä ne saattavat olla riittävän kuumia aiheuttamaan palovammoja.
- Älä anna murusten, pölyn tai lian tarttua akun liittimiin, reikiin tai uriin. Muutoin seurauksena voi olla laitteen tai akun huono suorituskyky tai rikkoutuminen.
- Jollei laite tue käyttöä suurjännitelinjojen lähellä, älä käytä akkua suurjännitelinjojen lähellä. Muutoin seurauksena voi olla laitteen tai akun toimintahäiriö tai rikkoutuminen.
- Pidä akku poissa lasten ulottuvilta.
11. Akun mahdollisimman pitkän eliniän ylläpitäminen.
- Lataa akku ennen kuin se on täysin tyhjä. Lopeta laitteen käyttö ja lataa akku, jos huomaat, että laitteen virta heikkenee.
- Älä koskaan lataa täysin ladattua akkua uudelleen. Akun ylilataaminen lyhentää sen käyttöikää.
- Lataa akku huoneenlämmössä: 10–40 °C (50–104 °F). Anna kuuman akun jäähtyä ennen kuin lataat sen.
- Kun et käytä akkua, poista se laitteesta tai laturista.
- Lataa akku, jos et käytä sitä pitkään aikaan (yli kuuteen kuukauteen).

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

HUOMIO: Käytä vain aitoja Makita-akkuja. Muiden kuin aitojen Makita-akkujen tai muokattujen akkujen käyttö saattaa aiheuttaa akun hajoamisen, mikä voi aiheuttaa tulipaloja, henkilövammoja ja vaurioita.
Se myös mitätöi Makita-laitteen ja sen laturin Makita-takuun.

Symboli

Lue käyttöohjeet.

Vain EU-maat
Kun laite sisältää vaarallisia komponentteja, sähköjätteet ja elektroniikkalaitteet, akut ja paristot voivat aiheuttaa haitallisia vaikutuksia ympäristöön ja ihmisten terveyteen. Älä hävitä sähkö-elektroniikkalaitteita tai paristoja talousjätteiden mukana! Sähköjätettä ja elektroniikkalaitteita, akkuja ja paristoja ja niistä peräisin olevaa jätettä ja niiden mukauttamista koskevan EU-direktiivin mukaan, sähkölaitteet, paristot ja akut on säilytettävä erikseen ja toimitettava yhdyskuntajätteen erilliseen, ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti toimivaan keräyspisteeseen. Tämä osoitetaan laitteeseen merkityllä yliviivatun pyörällä varustetun astian symbolilla.

Älä katso suoraan käytössä olevaan valoon.

TOIMINNAN KUVAUS

HUOMIO: Varmista aina, että laite on sammutettu ja akku on poistettu ennen kuin muutat laitetta tai tarkistat sen toiminnan.

Akun asentaminen tai poistaminen (Kuva 5)

HUOMIO:
- Sammuta laite aina ennen akun asentamista tai poistamista.
- Pidä vakaasti kiinni laitteesta ja akusta, kun asennat tai poistat akkua. Jos laitteesta ja akusta ei pidetä kiinni riittävän hyvin, ne saattavat irrota otteesta, mikä saattaa aiheuttaa laitteen ja akun vaurioita sekä henkilövahinkoja.
- Asenna akku aina kunnolla niin, ettei punaista merkkiä enää näy. Muussa tapauksessa se saattaa pudota laitteesta ja aiheuttaa vammoja joko sinulle tai jollekulle muulle.
- Älä yritä asentaa akkua liiallista voimaa käyttäen. Jos akku ei liu'u sisään helposti, se on virheellisessä asennossa.

Kun haluat asentaa akun, varmista, että akun kieli osuu kotelon uraan, ja liu'uta akku paikalleen. Paina akkua paikalleen, kunnes se lukittuu paikalleen pienen naksahduksen myötä. Se ei ole lukittu kunnolla, jos punainen merkkivalo vilkkuu kuvan osoittamalla tavalla. Voit poistaa akun liu'uttamalla sen pois laitteesta samalla, kun liu'utat akun etuosassa olevaa painiketta.

Jäljellä olevan akun varauksen osoittaminen (Kuva 6)

Paina akun tarkistuspainiketta nähdäksesi jäljellä oleva akun varaus. Merkkivalot syttyvät muutaman sekunnin ajaksi.

HUOMAUTUS:
- Ensimmäinen (äärimmäisenä vasemmalla oleva) merkkivalo vilkkuu, kun akun suojausjärjestelmä toimii.
- Kun kaksi vasemmanpuoleista ja kaksi oikeanpuoleista merkkivaloa palavat vuorotellen, akussa voi olla toimintahäiriö.

Ylikuumenemissuoja

Yhtä LED-valoa lukuun ottamatta, kaikki muut LED-merkkivalot sammuvat, kun akku on loppumassa. Noin 5–10 minuuttia myöhemmin järjestelmä sammuu automaattisesti.

Suojaus mulita tekijöiltä

Suojausjärjestelmä on suunniteltu myös muiden tekijöiden varalta, jotka saattavat vahingoittaa laitetta ja saada laitteen pysähtymään automaattisesti. Toimi seuraavien ohjeiden mukaisesti tekijöiden poistamiseksi, kun laite on pysäytetty väliaikaisesti tai on pysähtynyt toiminnassa.
1. Sammuta laite ja käynnistä se uudelleen.
2. Lataa akku(akut) tai vaihda se/ne ladattuun(ihin) akkuun(akuihin).
3. Anna laitteen ja akku(akut) jäähtyä.
Ota yhteyttä Makita-huoltokeskukseen, jos tilannetta ei auta palauttamalla suojausjärjestelmä.

Valon sytyttäminen (Kuva 1)

HUOMIO: Älä katso suoraan valoon tai valonlähteeseen.

Kytke virta ja vaihda tilaa painamalla valokytkintä. Tilojen vaihtojärjestys on seuraava: Kokea -tila/ Keskitaso -tila/Matala -tila/Pois päältä/Korkea -tila, joita pääsee vaihtamaan aina yhdellä painalluksella.

Pääkulma (Kuva 2)

Pääosaa on käännettävissä seitsemään eri kulmaan jokaista 45° kohden. (90° oikealle ja 180° vasemalle) Ja pääkulma voidaan taivuttaa välillä 0-180° jokaista 30° kohden.

HUOMIO: Kun vaihdat pääkulmaa, varo, etteivät sormesi jää puristuksiin laitteen pään ja rungon väliin.

Metallikoukku (Kuva 3)

Metallikoukku voidaan vetää ulos keskelle asti ja kiertää 360 astetta.

Hihna (Kuva 4)

Asenna hihna työkaluun kuvan osoittamalla tavalla.

HUOMIO: Älä käytä renkaan ja hihnan reikää muuhun tarkoitukseen kuin laitteen ripustamiseen. Muuten voi seurata henkilövahinko.

HUOLTO

HUOMIO: Varmista aina, että laite on sammutettu ja akku on poistettu ennen kuin tarkastat laitteen tai huollat sitä.

HUOMAA: Älä koskaan käytä bensiiniä, ohentimia, alkoholia tai muita vastaavia aineita. Ne saattavat aiheuttaa värivirheitä, muodon muuttumista tai halkeamia.

Tuotteen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN säilyttämiseksi korjaukset ja muut huollot tai säädöt on suoritettava Makitan valtuuttamien henkilöiden tai tehdaspalvelukeskusten toimesta ja vain Makitan varaosia käyttäen.

LATVIEŠU (oriģinālās instrukcijas)

Vispārīgā skata skaidrojums

1	Ieslēgšanas poga	2	Metāla āķis	3	Siksnas āķis	4	Siksnas piestip-rināšanas vieta	5	Sarkans indikators
6	Slēdzis	7	Akumulatora kasetne	8	Indikatorlampiņas	9	Pārbaudes poga	-	-

SPECIFIKĀCIJAS

Modelis:		DML816		
Gaismas diode		18 gab.		
Izmēri (G × Pl. × A)		400 mm × 79 mm × 127 mm		
Nominālais spriegums		DC 14,4 V / 18 V		
Tīrsvars (bez akumulatora kasetnes)		410 g		
Darbības laiks (aptuveni)		Augsts	Vidējs	Zems
	BL1430B	5,0 stundas	10 stundas	24 stundas
	BL1830B	7,5 stundas	15 stundas	34 stundas

- Izmēri ir salocītā pozīcijā ar BL1860B un uzglabāti kopā ar metāla āķi.
- Tā kā mēs nepārtraukti turpinām izpētes un izstrādes programmu, šeit sniegtās specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.
- Katrā valstī specifikācijas var atšķirties.

Piemērotā akumulatora kasetne un lādētājs

Akumulatora kasetne	14,4 V	BL1415N / BL1430B / BL1440 / L1460B
	18 V	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Lādētājs	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH	

- Atkarībā no jūsu mītnes zemes dažas no iepriekš norādītajām akumulatora kasetnēm var nebūt pieejamas.

BRĪDINĀJUMS. Izmantojiet tikai iepriekš norādītās akumulatora kasetnes. Jebkuru citu akumulatora kasetņu un lādētāju lietošana var būt par iemeslu savainojumiem vai ugunsgrēkam.

SVARĪGAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

BRĪDINĀJUMS. Izmantojot ierīces, vienmēr jāievēro galvenie drošības piesardzības pasākumi, lai novērstu aizdegšanās, elektriskās strāvas trieciena un kaitējuma risku, kas ietver tālāk sniegto informāciju.

IZLASIET VISAS INSTRUKCIJAS

1. Neskatieties tieši gaismā vai nepakļaujiet acis tās iedarbībai. Acis var tikt bojātas.
2. Neapklājiet lampu ar audumu vai kartonu u.tml., jo var rasties liesmas.
3. Šī ierīce nav ūdensnecaurlaidīga. Nelietojiet to mitrās vai slapjās vietās. Nepakļaujiet to lietus vai sniega iedarbībai. Nemazgājiet to ūdenī.
4. Neaizskariet ierīces iekšpusi ar pinceti, metāla instrumentiem u. tml
5. Kad nelietojat ierīci, vienmēr izslēdziet to un izņemiet no tās akumulatora kasetni.
6. Nesabojājiet iekārtu, to nometot, uzsitot pa to u. c.
7. Drošības informācija pārnēsājamiem gaismekļiem ar akumulatoriem.
- Utilizējot akumulatoru, ievērojiet vietējos noteikumus, kas attiecas uz atbrīvošanos no bīstamiem materiāliem.
- Nededziniet akumulatoru.
8. Papildu informācija gaismekļiem.
- Šī gaismekļa gaismas avotu nevar nomainīt; tad, kad gaismas avots ir izdedzis, ir jānomaina visu gaismekli.
9. Akumulatora instrumentu lietošana un apkope.
- BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus un norādījumus. Brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku un/vai nopietnus ievainojumus.
- Novērsiet nejaušu palaišanu. Pirms akumulatoru bloka pievienošanas, ierīces pacelšanas vai pārvietošanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā. Ierīces pārvietošana ar pirkstu uz slēdža vai ierīces aktivizēšana, ja tās slēdzis ir ieslēgtā pozīcijā, rada nelaimes gadījuma risku.
- Pirms regulēšanas, piederumu maiņas vai ierīces uzglabāšanas atvienojiet akumulatoru bloku no ierīces. Šādi profilaktiski drošības pasākumi samazina nejaušu ierīces palaišanas risku.
- Uzlādei izmantojiet tikai ražotāja norādīto lādētāju. Vienam akumulatoru blokam piemērots lādētājs var radīt aizdegšanās risku, ja to izmanto ar citu akumulatoru bloku.
- Izmantojiet ierīces kopā tikai ar īpaši tām paredzētajiem akumulatoru blokiem. Jebkura cita veida akumulatoru bloka izmantošana var radīt traumas un aizdegšanās risku.
- Ja akumulatoru bloks netiek izmantots, neturiet to citu metāla priekšmetu, piemēram, papīra saspraužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju vai citu mazu metāla priekšmetu, tuvumā, kas var izveidot savienojumu no vienas spailes uz otru. Akumulatora spaiļu īssavienojuma rašanās var radīt apdegumus vai aizdegšanos.
- Skarbos apstākļos šķidrums var izplūst no akumulatora; novērsiet saskari. Ja ir radusies nejauša saskare, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums saskaras ar acīm, nekavējoties meklējiet medicīnisku palīdzību. No akumulatora izplūdis šķidrums var radīt kairinājumu vai apdegumus.
- Neizmantojiet akumulatoru bloku vai ierīci, ja tie ir bojāti vai pārveidoti. Bojātu vai pārveidotu akumulatoru darbību nevar paredzēt, un tas var izraisīt aizdegšanos, eksploziju vai traumu risku.
- Akumulatoru bloku vai ierīci nedrīkst pakļaut uguns vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai. Pakļaušana uguns iedarbībai vai temperatūrai virs 130 °C (265°F) var izraisīt eksploziju.
- Ievērojiet uzlādes instrukcijas un neuzlādējiet akumulatoru bloku vai ierīci apstākļos, kuros ir pārsniegtas instrukcijās norādītās temperatūras robežas. Neatbilstoša uzlāde vai uzlāde apstākļos, kuros ir pārsniegtas norādītās temperatūras robežas, var radīt akumulatora bojājumus un paaugstināt aizdegšanās risku.
- Ierīces apkopi drīkst veikt kvalificēts remontstrādnieks, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas. Tādējādi tiks nodrošināta ierīces drošība.
- Nepārveidojiet vai nemēģiniet labot ierīci vai akumulatoru bloku, izņemot gadījumus, kas norādīti lietošanas un apkopes instrukcijās.
10. Svarīgas akumulatora kasetnes drošības instrukcijas.
- Pirms akumulatora kasetnes izmantošanas izlasiet visas instrukcijas un brīdinājuma uzlīmes uz (1) akumulatora lādētāja, (2) akumulatora un (3) ierīces, kurā izmanto akumulatoru.
- Neizjauciet akumulatora kasetni un necentieties to atvērt. Tādējādi iespējams izraisīt ugunsgrēku, lielu karstumu vai sprādzienu.
- Ja darbības laiks ir būtiski saīsinājies, nekavējoties pārtrauciet lietošanu. Tas var radīt pārkaršanas, iespējamu apdegumu un pat eksplozijas risku.
- Ja elektrolīti iekļūst acīs, izskalojiet tās ar tīru ūdeni un nekavējoties meklējiet medicīnisku palīdzību. Tas var izraisīt redzes zudumu.
- Neizraisiet īssavienojumu akumulatora kasetnē.
- Uzglabājiet ierīci un akumulatoru vietās, kur temperatūra nevar sasniegt vai pārsniegt 50 °C (122 °F).
- Nedzeniet akumulatora kasetnē naglas, negrieziet, nesaspiediet, nenometiet to, kā arī nesitiet pa kasetni ar cietiem priekšmetiem. Tāda rīcība var izraisīt ugunsgrēku, lielu karstumu vai sprādzienu.
- Nelietojiet bojātu akumulatoru.
- Uz ietvertajiem litija-jonu akumulatoriem attiecas normatīvās prasības par bīstamām precēm. Veicot komerciālus pārvadājumus, piemēram, ko nodrošina trešās personas, ekspeditori, jāievēro īpašas prasības attiecībā uz iesaiņojumu un etiķetēm. Lai sagatavotu nosūtāmo preci, ir jākonsultējas ar bīstamo materiālu speciālistu. Skatiet arī iespējams sīkākus vietējos noteikumus. Aplīmējiet ar līmlentu vai nosedziet vaļējus kontaktus un iesaiņojiet akumulatoru tā, lai tas nevar pārvietoties iepakojumā.
- Izmantojiet akumulatorus kopā tikai ar Makita norādītajiem izstrādājumiem. Akumulatoru ievietošana neatbilstošos izstrādājumos var izraisīt aizdegšanos, pārmērīgu sakaršanu, eksploziju vai elektrolītu noplūdi.
- Ja instruments netiek lietots ilgu laika periodu, akumulators ir jāizņem no instrumenta.
- Lietošanas laikā un pēc tās akumulatora kasetne var sakarst; tas var būt par iemeslu apdegumiem vai zemas temperatūras izraisītām termiskām traumām. Ja jums jāaiztiek karstas akumulatora kasetnes, ievērojiet piesardzību.
- Neaizskariet instrumenta ligzdu tūlīt pēc lietošanas, jo tā var būt pietiekami karsta, lai izraisītu apdegumus.
- Nepieļaujiet, ka akumulatora kasetnes ligzdās, caurumos un rievās iekļūst skaidas, putekļi vai augsne. Tas var izraisīt traucējumus ierīces vai akumulatora kasetnes darbībā vai tos pilnībā sabojāt.
- Ja vien instruments nav paredzēts lietošanai augstsprieguma elektrolīniju tuvumā, nelietojiet akumulatora kasetni augstsprieguma elektrolīniju tuvumā. Tas var izraisīt traucējumus ierīces vai akumulatora kasetnes darbībā vai tos pilnībā sabojāt.
- Neļaujiet bērniem piekļūt akumulatoram.
11. Padomi maksimālā akumulatora darbmūža uzturēšanai.
- Uzlādējiet akumulatora kasetni pirms tā ir pilnībā izlādējusies. Vienmēr pārtrauciet instrumenta darbību un uzlādējiet akumulatora kasetni, ja pamanāt, ka tā jauda ir mazāka.
- Nekādā gadījumā nelādējiet līdz galam uzlādētu akumulatora kasetni. Pārlādēšana saīsina akumulatora darbmūžu.
- Uzlādējiet akumulatora kasetni 10–40°C (50–104°F) istabas temperatūrā. Pirms uzlādēšanas nogaidiet, līdz karsta akumulatora kasetne atdziest.
- Kad akumulatora kasetne netiek lietota, izņemiet to no instrumenta vai lādētāja.
- Uzlādējiet akumulatora kasetni, ja to nav paredzēts lietot ilgu laika periodu (vairāk nekā sešus mēnešus).

SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS

UZMANĪBU! Izmantojiet tikai oriģinālos Makita akumulatorus. Tādu akumulatoru lietošana, kas nav Makita oriģinālie vai ir izmainīti, var būt par iemeslu tam, ka akumulators sprāgst un izraisa ugunsgrēkus, ievainojumus un citu kaitējumu.
Tas arī anulē Makita instrumenta un lādētāja Makita garantiju.

Simbols

Izlasiet instrukciju rokasgrāmatu.

Tikai ES valstīs
Dēļ kaitīgu vielu klātbūtnes izstrādājumā, elektrisko un elektronisko izstrādājumu, akumulatoru un bateriju atkritumi var atstāt negatīvu ietekmi uz apkārtējo vidi un cilvēku veselību. Elektriskās un elektroniskās ierīces vai akumulatorus nedrīkst likvidēt kopā ar sadzīves atkritumiem! Ņemot vērā Eiropas Direktīvu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem, bateriju un akumulatoru atkritumiem un to pielāgošana valsts tiesību aktiem, elektrisko iekārtu, bateriju un akumulatoru atkritumiem jābūt apstrādātiem un pārstrādātiem, ievērojot noteiktās prasības atbilstoši normatīvajiem aktiem par atkritumu apsaimniekošanu un vides aizsardzību. To norāda pārsvītrots atkritumu konteinera simbols, kas ir parādīts uz izstrādājuma.

Nevērsiet skatu tieši lampas gaismas starā.

DARBĪBAS APRAKSTS

UZMANĪBU! Pirms noregulējat ierīci vai pārbaudāt tās darbību, vienmēr pārliecinieties, vai ierīce ir izslēgta un akumulatora kasetne ir izņemta no tās.

Akumulatora kasetnes ievietošana vai izņemšana (5. att.)

UZMANĪBU!
- Pirms akumulatora kasetnes uzstādīšanas vai noņemšanas, vienmēr izslēdziet instrumentu.
- Uzstādot vai noņemot akumulatora kasetni, stingri turiet ierīci un akumulatora kasetni. Ja ierīce un akumulatora kasetne netiek turēta stingri, tās var izslīdēt no rokām un radīt ierīces vai akumulatora kasetnes bojājumus vai kaitējumu.
- Obligāti ievietojiet akumulatora kasetni līdz galam, līdz nav redzams sarkanais indikators. Pretējā gadījumā tā var nejauši izkrist no ierīces, radot kaitējumu jums vai kādam citam jums tuvumā.
- Neievietojiet akumulatora kasetni ar spēku. Ja kasetni nevar viegli iebīdīt, tā nav pareizi ievietota.

Lai akumulatora kasetni ievietotu, izlīdziniet akumulatora kasetnes mēli ar korpusa rievu un iebīdiet to vietā. Ievietojiet to līdz galam, līdz tā fiksējas vietā ar klusu klikšķi. Ja parādās sarkana indikatora lampiņa, kā parādīts attēlā, tad tas nav pilnībā aizslēgts. Lai akumulatora kasetni izņemtu, izslidiniet to ārā no ierīces, vienlaikus pabīdot slēdzi kasetnes priekšējā daļā.

Akumulatora atlikušās jaudas norādīšana (6. att.)

Lai redzētu atlikušo akumulatora jaudu, nospiediet pārbaudes pogu uz akumulatora kasetnes. Indikatorlampiņas ieslēdzas uz dažām sekundēm.

IEVĒROT!
- Pirmā (no kreisās puses) indikatorlampiņa mirgo, kad darbojas akumulatora aizsardzības sistēma.
- Kad pamīšus mirgo divas kreisās puses un divas labās puses indikatorlampiņas, tas var norādīt uz traucējumiem akumulatora darbībā.

Aizsardzība pret ilgstošu atrašanos izlādētā stāvoklī

Akumulatora zema uzlādes līmeņa gadījumā, LED gaismas izslēgsies, izņemot vienu LED gaismu Tad pēc aptuveni piecām līdz desmit minūtēm sistēma automātiski atslēdz jaudas padevi.

Aizsardzība pret citiem cēloņiem

Aizsardzības sistēma ir paredzēta arī citiem cēloņiem, kas varētu bojāt ierīci , kā arī automātiski pārtraukt tās darbu. Ievērojiet sekojošus norādījumus, lai attīrītu ierīci, ja tās darbība tikusi īslaicīgi apstādināta vai pārtraukta.
1. Lai atsāknētu ierīci, izslēdziet un ieslēdziet to.
2. Uzlādējiet akumulatoru(-us) vai nomainiet to/tos ar pilnībā uzlādētu akumulatoru(-iem).
3. Dodiet ierīcei un akumulatoram(-iem) laiku atdzist.
Gadījumā, ja neizdodas uzlabot ierīces stāvokli ar aizsardzības sistēmas atjaunošanu, sazinieties ar vietējo Makita pakalpojumu servisu.

Gaismas ieslēgšana (1. att.)

UZMANĪBU! Neskatieties gaismā un gaismas avotā tieši.

Nospiediet gaismas slēdzi, lai ieslēgtu un mainītu režīmus. Režīmu secība ir: Augstais režīms/ Zemais režīms/ Augstaisrežīms katrai nospiešanasreizei.

Galvas leņķis (2. att.)

Galvas rotēšana ir iespējama septiņos posmos ik pēc 45°. (90 ° pa labi un 180 ° pa kreisi) Un galvas leņķi var liekt no 0 līdz 180 ° ik pēc 30 °.

UZMANĪBU! Mainiet galvas leņķi uzmanīgi – neiespiediet pirkstus starp galvu un ierīces pamatdaļu.

Metāla āķis (3. att.)

Ir iespējams izvilkt metāla āķi līdz centram un rotēt līdz 360°.

Siksna (4. att.)

Instalējiet siksnu uz ierīces tā, kā parādīts.

UZMANĪBU! Gredzena un siksnas caurumu izmantojiet tikai ierīces piekāršanai un nekādam citam mērķim. Pretējā gadījumā var iegūt traumas.

APKOPE

UZMANĪBU! Pirms mēģināt ierīci pārbaudīt vai salabot, vienmēr pārliecinieties, vai ierīce ir izslēgta un akumulatora kasetne ir izņemta no tās.

PAZIŅOJUMS: Nekādā gadījumā neizmantojiet degvielu, benzīnu, šķīdinātāju, spirtu vai līdzīgas vielas. Var rasties krāsas zudums, deformācija vai plaisas.

Lai saglabātu ierīces DROŠĪBU un UZTICAMĪBU, remontdarbi, jebkura cita apkope vai pielāgošana jāveic Makita pilnvarotajiem vai rūpnīcas apkopes centriem, vienmēr izmantojot Makita rezerves daļas.

LIETUVIŠKAI (originalių instrukcijų vertimas)

Bendro vaizdo paaiškinimas

1	Įjungimo mygtukas	2	Metalinis kablys	3	Dirželis Kablys	4	Dirželio anga	5	Raudonas indikatorius
6	Mygtukas	7	Baterijos kasetė	8	Indikatoriaus lemputės	9	Patikrinimo mygtukas	-	-

SPECIFIKACIJOS

Modelis:		DML816		
LED		18 vnt		
Matmenys (ilgis × plotis × aukštis)		400 mm × 79 mm × 127 mm		
Vardinė įtampa		14,4 V / 18 V nuolatinės srovės		
Grynasis svoris (be baterijos kasetės)		410 g		
Veikimo laikas (apytikslis)		Ilgas	Vidutinis	Trumpas
	BL1430B	5,0 valandos	10 valandos	24 valandos
	BL1830B	7,5 valandos	15 valandos	34 valandos

- Matmenys sulankstyti su BL1860B ir metaliniu kabliu yra saugomas.
- Kadangi mūsų tyrimų ir plėtros programa yra toliau vykdoma, čia nurodytos specifikacijos gali būti pakeistos nepranešus.
- Specifikacijos priklauso nuo šalies.

Tinkama baterijos kasetė ir įkroviklis

Baterijos kasetė	14,4 V	BL1415N / BL1430B / BL1440 / L1460B
	18 V	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Įkroviklis	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH	

- Priklausomai nuo jūsų regiono, kai kurių pirmiau nurodytų baterijų kasečių gali nepavykti gauti.

ĮSPĖJIMAS. Naudokite tik pirmiau nurodytas baterijų kasetes. Naudodami kitas baterijų kasetes ir įkroviklius galite susižeisti ir (arba) sukelti gaisrą.

SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

ĮSPĖJIMAS. Kai naudojate prietaisus, visada laikykitės svarbiausių saugos reikalavimų, kad sumažintumėte gaisro, elektros smūgio arba asmeninio susižeidimo pavojų (įskaitant toliau nurodytus atvejus).

PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS

1. Nežiūrėkite į šviesą ir nenukreipkite šviesos į akis. Galima pakenkti akims.
2. Neuždenkite žibinto medžiaga arba kartonu ir pan., nes gali kilti gaisras.
3. Prietaisas nėra atsparus vandeniui. Nenaudokite drėgnose ar šlapiose vietose. Saugokite nuo lietaus ir sniego. Neplaukite vandenyje.
4. Nelieskite vidinių prietaiso dalių replėmis, metaliniais įrankiais ir pan.
5. Kai prietaisas nenaudojamas, visada jį išjunkite ir iš prietaiso išimkite baterijos kasetę.
6. Nenumeskite prietaiso, saugokite jį nuo smūgių ir pan.
7. Nešiojamųjų šviestuvų su baterijomis saugos informacija
- Baterijas būtina šalinti pagal jūsų vietinius įstatymus, susijusius su pavojingų medžiagų šalinimu.
- Nedeginkite baterijų.
8. Papildoma informacija apie šviestuvus.
- Šio šviestuvo šviesos šaltinio pakeisti negalima; kai šviesos šaltinis pasibaigs jo tarnavimo laikui, reikėtų pakeisti visą šviestuvą.
9. Įrankio su baterija naudojimas ir priežiūra.
- ĮSPĖJIMAS: Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Nesilaikant visų įspėjimų ir instrukcijų galimas elektros šokas, gaisras ir (arba) rimtas kūno sužalojimas.
- Pasirūpinkite, kad prietaisas nebūtų įjungtas atsitiktinai. Prieš prijungdami bateriją, paimdami arba nešdami prietaisą įsitikinkite, kad jungiklis nustatytas į išjungimo padėtį. Jei prietaisą nešite laikydami pirštą ant jungiklio arba tiekdami energiją į prietaisą, kurio jungiklis įjungtas, gali kilti nelaimė.
- Prieš reguliuodami, keisdami priedus arba sandėliuodami prietaisą, atjunkite bateriją nuo prietaiso. Tokios prevencinės saugos priemonės sumažins prietaiso atsitiktinio įsijungimo pavojų.
- Įkraukite tik naudodami gamintojo nurodytą įkroviklį. Jei įkroviklis, kuris tinkamas vieno tipo baterijai, bus naudojamas kito tipo baterijai įkrauti, gali kilti gaisro pavojus.
- Naudokite prietaisus prijungę tik specialiai sukurtas baterijas. Naudodami kitas baterijas galite susižeisti ir sukelti gaisrą.
- Kai baterija nenaudojama, laikykite ją atokiai nuo metalinių objektų, pvz., sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų arba kitų mažų metalinių objektų, kurie gali sujungti vieną terminalą su kitu. Baterijos terminalų trumpasis jungimas gali sukelti nudegimų arba gaisrą.
- Netinkamomis sąlygomis skystis gali ištekėti iš baterijos; nelieskite jo. Jei atsitiktinai paliesite, nuplaukite vandeniu. Jei skystis patenka į akis, kreipkitės medikų pagalbos. Iš baterijos ištekėjęs skystis gali sukelti dirginimą arba nudegimų.
- Nenaudokite baterijos arba prietaiso, kuris yra pažeistas arba pakeistas. Pažeistos arba pakeistos baterijos gali veikti neprognozuojamai ir sukelti gaisrą, sprogimą arba sužeidimo pavojų.
- Saugokite bateriją arba prietaisą nuo liepsnos ir aukštos temperatūros. Ugnies arba aukštesnės nei 130 °C (265 °F) temperatūros poveikis gali sukelti sprogimą.
- Vadovaukitės visomis įkrovimo instrukcijomis ir neįkraukite baterijų arba prietaiso kitomis nei instrukcijose nurodytomis temperatūros sąlygomis. Įkraunant netinkamai arba netinkamomis temperatūros sąlygomis baterija gali būti pažeista ir gali padidėti gaisro pavojus.
- Techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuotas remontininkas, naudojantis tik identiškas atsargines dalis. Tokiu būdu galima užtikrinti produkto saugą.
- Nekeiskite ir nebandykite taisyti prietaiso arba baterijos, išskyrus atvejus, kai tai nurodyta naudojimo ir priežiūros instrukcijose.
10. Svarbios baterijos kasetės saugos instrukcijos.
- Prieš naudodami baterijos kasetę perskaitykite visas instrukcijas ir įspėjamuosius ženklus ant (1) baterijos įkroviklio, (2) baterijos ir (3) produkto, kuriame naudojama baterija.
- Neardykite arba neperdarykite baterijos kasetės. Tai gali sukelti gaisrą, perkaitimą arba sprogimą.
- Jei veikimo laikas labai sutrumpėjo, nedelsdami nustokite naudoti. Gali kilti perkaitimo, nudegimų ir netgi sprogimo pavojus.
- Jei elektrolitas pateks į jūsų akis, nuplaukite jas švariu vandeniu ir nedelsdami kreipkitės medikų pagalbos. Dėl to galima prarasti regą.
- Nesukelkite baterijos kasetės trumpo sujungimo.
- Nelaikykite prietaiso ir baterijos kasetės vietose, kuriose temperatūra gali pakilti iki 50 °C (122 °F) ar daugiau.
- Nelupkite, nepjaustykite, netraiškykite, nenumeskite baterijos kasetės arba nemeskite jos į kietą daiktą. Toks veiksmas sukelti gaisrą, perkaitimą arba sprogimą.
- Nenaudokite pažeistos baterijos.
- Viduje esančioms ličio jonų baterijoms taikomi pavojingų krovinių teisės aktų reikalavimai. Gabenant komerciniu transportu, pvz., trečiųjų šalių, ekspeditorių transportu, reikia laikytis specialių reikalavimų, nurodytų ant pakuotės ir etiketės. Ruošdamiesi produktą siųsti, būtina pasitarti su pavojingų medžiagų specialistu. Taip pat laikykitės nacionalinių reglamentų, kurie gali būti išsamesni. Atviras vietas apvyniokite juosta arba uždenkite ir supakuokite bateriją tokiu būdu, kad pakuotėje ji negalėtų judėti.
- Naudokite baterijas tik produktuose, kuriuos nurodė „Makita". Įdėjus baterijas į reikalavimų neatitinkančius produktus galima skelti gaisrą, pernelyg didelį įkaitimą, sprogimą arba elektrolitų nutekėjimą.
- Jei įrankis nenaudojamas ilgą laiką, bateriją reikia pašalinti iš įrankio.
- Naudojimo metu ir po jo baterijos kasetė gali įkaisti, o tai gali sukelti lengvus arba vidutinio laipsnio nudegimus. Atkreipkite dėmesį į tai, kaip elgtis su įkaitusiomis baterijų kasetėmis.
- Nelieskite prietaiso terminalo iškart po naudojimo, nes jis gali pakankamai įkaisti ir nudeginti.
- Saugokite, kad į baterijos kasetės terminalus, angas ir griovelius nepatektų skiedrų, dulkių ar žemių. Tai gali sugadinti prietaisą ar baterijos kasetę arba jie gali blogai veikti.
- Nenaudokite baterijos kasetės šalia aukštos įtampos elektros linijų, nebent prietaisą leidžiama naudoti šalia aukštos įtampos elektros linijų. Tai gali sugadinti prietaisą ar baterijos kasetę arba jie gali veikti netinkamai.
- Laikykite bateriją vaikams nepasiekiamoje vietoje.
11. Patarimai, kaip maksimaliai pratęsti baterijos eksploatavimo laiką.
- Įkraukite bateriją prieš baterijai visiškai išsikraunant. Visada liaukitės naudoję įrankį ir įkraukite baterijos kasetę, kai pastebite, kad sumažėjo įrankio galia.
- Niekada pakartotinai neįkraukite visiškai įkrautos baterijos kasetės. Perteklinis įkrovimas trumpina baterijos eksploatavimo laiką.
- Įkraukite bateriją kambario temperatūroje: 10–40 °C (50–104 °F). Prieš įkraudami palaukite, kol karšta baterijos kasetė atvės.
- Kai baterijos kasetės nenaudojate, išimkite ją iš prietaiso arba įkroviklio.
- Įkraukite baterijos kasetę, jei ilgą laiką jos nenaudosite (ilgiau nei šešis mėnesius).

IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS

ATSARGIAI Naudokite tik originalias „Makita" baterijas. Ne originalių „Makita" baterijų arba perdirbtų baterijų naudojimas gali sukelti baterijos sprogimą, gaisrą, asmens sužalojimą ir gedimus.
Be to, taip pat bus pažeistos „Makita" įrankio ir įkroviklio „Makita" garantijos sąlygos.

Simboliai

Perskaitykite naudojimo vadovą.

Skirta tik ES šalims
Dėl pavojingų prietaisų komponentų, išmesta elektrinė ir elektroninis prietaisas, akumuliatoriai ir baterijos gali turėti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai. Neišmeskite elektros ir elektroninės prietaiso ar baterijų kartu su buitinėmis šiukšlėmis! Pagal Europos Direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir dėl akumuliatorių ir baterijų bei akumuliatorių ir baterijų atliekų, taip pat jų pritaikymą nacionaliniams įstatymams, elektros įrangos, baterijų ir akumuliatorių atliekos turėtų būti laikomos atskirai ir pristatomos į atskirą komunalinių atliekų surinkimo punktą, tvarkomos laikantis pagal aplinkos apsaugos taisykles. Tai žymi kaip ratinės šiukšliadėžės simbolis ant įrangos.

Nežiūrėkite į veikiančią lempą.

FUNKCINIS APRAŠYMAS

ATSARGIAI Prieš reguliuodami prietaisą arba tikrindami jo funkcijas visada įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas, o baterijos kasetė yra išimta.

Baterijos kasetės įdėjimas ir išėmimas (5 pav.)

ATSARGIAI
- Prieš įdėdami ar išimdami baterijos kasetę, būtinai išjunkite instrumentu.
- Įdėdami arba išimdami baterijos kasetę laikykite prietaisą ir baterijos kasetę tvirtai. Jei nelaikysite prietaiso ir baterijos kasetės tvirtai, jie gali išslysti iš rankų – tokiu atveju galite pažeisti prietaisą bei baterijos kasetę ir patys susižeisti.
- Visada įstatykite baterijos kasetę iki galo, kol nebesimatys raudono indikatoriaus. Priešingu atveju ji gali atsitiktinai iškristi iš prietaiso ir sužeisti jus arba aplinkinius asmenis.
- Nekiškite baterijos kasetės naudodami jėgą. Jei kasetės nepavyksta įslinkti lengvai, ji yra įdedama netinkamai.

Norėdami įdėti baterijos kasetę, sulygiukite liežuvėlį ant baterijos kasetės su grioveliu korpuse ir įstumkite į vietą. Įstumkite ją iki galo, kol ji užsifiksuos ir pasigirs nežymus spragtelėjimas. Jei matote raudoną indikatoriaus lemputę, kaip parodyta, tai reiškia, kad jis nėra visiškai užrakinta. Norėdami išimti baterijos kasetę, stumkite ją iš prietaiso, stumdami ant priekinės kasetės pusės esantį mygtuką.

Likusios baterijos įkrovos rodymas (6 pav.)

Paspauskite patikrinimo mygtuką, esantį ant baterijos kasetės, kad sužinotumėte likusią baterijos įkrovą. Indikatoriaus lemputės kelioms sekundėms užsidega.

PASTABA
- Veikiant akumuliatoriaus apsaugos sistemai, mirksi pirmoji (tolima kairė) indikatoriaus lemputė.
- Kai iš eilės užsidega dvi kairėje ir dvi dešinėje pusėje esančios indikatoriaus lemputės, baterija gali būti sugedusi.

Apsauga nuo perkrovos

Kai baterijos energija išsenka, išskyrus vieną šviesos diodą, kiti šviesos diodų lemputės nedega. Tada maždaug po 5–10 minučių sistema automatiškai išjungia maitinimą.

Apsaugos nuo kitų priežasčių

Apsaugos sistema taip pat sukurta dėl kitų priežasčių, galinčių pakenkti prietaisui ir leidžiančiai automatiškai sustoti. Kai prietaisas laikinai nustoja veikti arba nustoja veikti, atlikite visus toliau nurodytus veiksmus, kad pašalintumėte priežastį.
1. Išjunkite prietaisą, tada vėl jį įjunkite, kad paleistumėte iš naujo.
2. Įkraukite bateriją (-os) arba pakeiskite ją/jas visiškai įkrauta.
3. Leiskite prietaisui ir baterijai (-oms) atvėsti.
Jei atkuriant apsaugos sistemą nerasta jokių patobulinimų, susisiekite su vietiniu „Makita" aptarnavimo centru.

Šviesos įjungimas (1 pav.)

ATSARGIAI Nežiūrėkite tiesiai į šviesos šaltinį.

Paspauskite šviesos jungiklį, kad įjungtumėte ir pakeistumėte režimus. Kiekvieną kartą jį paspaudus, seka yra Aukšto režimo / Vidutinio režimo / Žemo režimo / Išjungimo / Aukšto režimo.

Galvutės kampas (2 pav.)

Galva gali pasisukti septyniais etapais kas 45°. (90° į dešinę ir 180° į kairę), o galvos kampą galima sulenkti nuo 0 iki 180° kas 30°.

ATSARGIAI Keisdami galvutės kampą saugokitės, kad neprispaustumėte pirštų tarp galvutės ir prietaiso korpuso.

Metalinis kablys (3 pav.)

Metalinis kablys galima ištraukti į vidurinę padėtį ir pasukti 360°.

Dirželis (4 pav.)

Įdėkite dirželį ant įrankio, kaip parodyta paveikslėlyje.

ATSARGIAI Nenaudokite žiedo ir dirželio skylės jokiam tikslui, išskyrus prietaiso pakabinimą. Priešingu atveju tai gali susižeisti.

PRIEŽIŪRA

ATSARGIAI Prieš atlikdami tikrinimo ar techninės priežiūros darbus įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas, o baterijos kasetė išimta.

PERSPĖJIMAS Niekada nenaudokite gazolino, benzino, skiediklio, alkoholio ar kitų panašių medžiagų. Dėl to gali pasikeisti spalva, forma arba atsirasti įtrūkimų.

Siekiant išsaugoti produkto SAUGĄ ir PATIKIMUMĄ, visus remonto, priežiūros ir reguliavimo darbus reikia atlikti „Makita" autorizuotame arba gamykliniame priežiūros centre ir tik naudojant „Makita" atsargines dalis.

EESTI KEEL (Originaaljuhendi tõlge)

Üldvaate selgitus

1	Toitenupp	2	Metallist konks	3	Rihma konks	4	Rihma ava	5	Punane näidik
6	Nupp	7	Akukassett	8	Näidiku märgutuled	9	Kontrollnupp	-	-

SPETSIFIKATSIOONID

Mudel:		DML816		
LED		18 tükki		
Mõõtmed (P × L × K)		400 mm × 79 mm × 127 mm		
Nimipinge		Alalisvool 14,4 V / 18 V		
Netokaal (ilma akukassetita)		410 g		
Tööaeg (ligikaudu)		Kõrge	Keskmine	Madal
	BL1430B	5,0 tundi	10 tundi	24 tundi
	BL1830B	7,5 tundi	15 tundi	34 tundi

- Mõõtmed on kokkupandud asendis koos BL1860B ja metallist konks on salvestatud.
- Meie jätkuva uurimis- ja arenguprogrammi tõttu võivad käesolevad spetsifikatsioonid muutuda ilma ette teatamata.
- Spetsifikatsioonid võivad riigiti erineda.

Sobiv akukassett ja laadija

Akukassett	14.4 V	BL1415N / BL1430B / BL1440 / L1460B
	18 V	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Laadija		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Sõltuvalt teie elukohast ei pruugi mõned eespool loetletud akukassetid saadaval olla.

HOIATUS! Kasutage ainult eespool loetletud akukassette. Teiste akukassettide ja laadijate kasutamine võib põhjustada vigastusi ja/või tulekahju.

OLULISED OHUTUSJUHISED

HOIATUS! Seadmete kasutamisel tuleb alati järgida põhilisi ohutusnõudeid, et vähendada tulekahju, elektrilöögi ja kehavigastuste ohtu, sealhulgas järgmiseid.

LUGEGE KÕIKI JUHENDEID

1. Ärge vaadake valgusesse ega laske silmadel otse valgusvihuga kokku puutuda. Silmad võivad kahjustuda.
2. Ärge kattke lampi riide või papiga vms. See võib leegi põhjustada.
3. Seade ei ole veekindel. Ärge kasutage seda niisketes ega märgades tingimustes. Ärge laske sel kokku puutuda vihma ega lumega. Ärge peske seda vees.
4. Ärge puudutage seadme sisemust pintsettide, metalltööriistade või ehetega.
5. Kui seadet ei kasutata, lülitage see alati välja ja eemaldage akukassett seadmest.
6. Ärge avaldage seadmele mõju seda maha kukutades, lüües jne.
7. Akudega kasaskantavate valgustite ohutustase.
- Akude kõrvaldamine peab vastama teie kohalikele eeskirjadele, mis käsitlevad ohtlikke materjale kõrvaldamist.
- Ärge põletage akut.
8. Valgustite täiendav teave.
- Valgusallikaga valgusti ei ole vahetatav, kui valgusallikas jõuab lõpule elu kogu valgusti asendatakse.
9. Akukassett kasutamine ja hooldamine.
- HOIATUS! **Lugege läbi kõik ohutusnõudeid ja juhised. Hoiatuste ja juhiste eiramisel võite saada** elektrilöögi, raskelt vigastada või põhjustada tulekahju.
- Vältige juhuslikku käivitamist. Veenduge enne akukomplektiga ühendamist, seadme ülevõtmist ja kandmist, et lüliti on väljalülitatud asendis. Seadme kandmine nii, et teie sõrm on lüliti või sisselülitatud seadme pingestamine võib põhjustada õnnetusi.
- Enne seadistamist, tarvikute vahetamist või seadme hoiule paneku eemaldage seadmest akukomplekt. Selline ettevaatusabinõu kasutamine hoiab ära seadme tahtmatu käivitamise.
- Laadige ainult tootja määratud laadijaga. Ühe tüüpi akukomplektile sobiv laadija võib tekitada tulekahju ohu, kui seda kasutatakse teiste akukomplektidega.
- Kasutage seadmeid ainult ettenähtud akukomplektidega. Teiste akukomplektide kasutamine võib põhjustada vigastusite ja tulekahju ohu.
- Kui akukomplekt ei ole kasutuses, hoidke seda eemal muudest metallobjektidest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja teised väikesed metallobjektid, mis võivad kahe klemmi vahel ühendust luua.Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- Kuritarvitamise korral võib patareist paiskuda vedelikke; vältige kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage vega. Kui vedelik puutub kokku silmadega, pöörduge arsti poole. Akust paiskunud vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.
- Ärge kasutage akukomplekti või seadet, mis on kahjustunud või muudetud. Kahjustunud või muudetud akud võivad käituda ettearvamatult, põhjustades tulekahju, plahvatuse või vigastuste ohu.
- Ärge laske akukomplektil puutuda kokku tule või liiga kõrgete temperatuuridega. Kokkupuude tulekahjuga või temperatuuriga üle 130 °C (265°F) võib põhjustada plahvatuse.
- Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akukomplekti või seadet väljaspool juhendis toodud temperatuurivahemikku. Vale või väljaspool ettenähtud temperatuurivahemiku tehtav laadimine võib akut kahjustada ja suurendada tuleohtu.
- Laske hooldustoimingud teostada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi. Nii tagatate seadme jäävas ohutuse.

- Ärge muutke ega proovige seadet või akukomplekti parandada, välja arvatud juhul, kui see on toodud kasutus- ja hooldusjuhendis.

10.Olulised ohutusjuhised akukassette.

- Enne akukasseti kasutamist lugege kõiki juhiseid ja ettevaatusabinõusid (1) akulaadajat, (2) akut ja (3) akut kasutaval seadmel.
- Ärge desmontеerige ega muutke akukassetti omavoliliselt. See võib põhjustada tulekahju, liigset soojust või plahvatuse.
- Ärge laadige akukassetti klemmidese, avadesse ega soontesse kinni jääda kõidudel, tolmul ega mullal. See võib põhjustada tõõrlists või akukassetti kehna jõudlust või purunemist.
- Kui tõõrist ei toeta kasutamist kõrgepingelistе elektriliinide läheduses, ärge kasutage akukassetti kõrgepingeliste elektriliinide läheduses. See võib põhjustada tõõrista või akukassetti tallitushäireid või purunemist.
- Hoidke aku lastest eemal.

11.Näpunäited aku maksimaalse tööea säilitamiseks.

- Laadige akukassetti enne selle täielikku tühjenemist. Peatage alati tööriista töö ja laadige akukassetti, kui märkate tööriista võimsuse langemist.
- Ärge laadige kunagi täielikult täistaldud akukassetti. Ülelaadimine vähendab aku tööiga.
- Laadige akukassetti toatemperatuuril 10°C–40 °C (50 °F–104 °F). Laske kuumal akukassetil enne laadimist maha jahtuda.
- Kui akukassetti ei kasutata, eemaldage see tööristast või laadijast.
- Laadige akukassetti, kui te ei kasuta seda pika aja jooksul (enam kui kuus kuud).

HOIDKE SEE JUHEND ALLES

ETTEVAATUST! Kasutage ainult ehtsaid Makita akusid. Mitteehtsate Makita akude või muudetud akude kasutamine võib põhjustada aku plahvatamise, tekitades tulekahju, kehavigastusi ja kahjustusi.
See tähistab ka Makita tööriista ja laadija Makita garantii.

Sümbol

Lugege kasutusjuhendit.

Ainult EL-i riikidele

Tähtsa juurdepääsul ohtlikud komponendid seadmete, elektri- ja elektroonikaseadmete, akud ja patareid, võib avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Ärge visake elektri- ja elektroonikaseadmete või patareide koos olmejäätmetega! Vastavalt Euroopa direktiiv elektri- ja elektroonikaseadmete ja akudest ning patarei- ja jäätmete akud ja patareid, samuti nende kohanemist siseriikliku õigusе raisata elektriseadmete, patareid ja akud tuleb hoida eraldi ja tarnitud eraldi kogumispunkti olmejäätmed, mis toimivad keskkonnakaitse eesmärgiе kohaselt. Seda näitab sümbol LäbiKriipsutatud prügikasti panna seadmed.

ETTE VAADATE Võtke töövalgusti lahti.

FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

ETTEVAATUST! Veenduge alati enne seadme reguleerimist või funktsiooni kontrollimist, et seade on välja lülitatud ja et akukassett on eemaldatud.

Akukassetti paigaldamine või eemaldamine (Joon. 5)

ETTEVAATUST!

- Enne akukarbi paigaldamist või eemaldamist lülitage tööriist alati välja.
- Hoidke seadet ja akukassetti akukassetti paigaldamise või eemaldamise ajal kindlalt. Seadme ja akukassetti kindlalt hoidmata jätmine võib põhjustada nende käest libisemist ja tekitada kahju seadmele ja akukassetile ning kehavigastusi.
- Paigaldage akukassett alati täielikult, kuni punast näidikut pole näha. Vastasel juhul võib see kogemata seadmest välja kukkuda, vigastades teid või kedagi teie ümber.

- Ärge paigaldage akukassetti jõuga. Kui kassett ei libise lihtsalt sisse, siseldatakse seda valesti.

Akukassett paigaldamiseks joondage akukassett kasti korpuses oleva soonega ja libistage see kohale. Sisestage see täielikult, kuni see kohale klõpsatab. Kui näed punane märgutuli, nagu on näidatud joonistel, see ei ole lukustatud täielikult. Akukassetti eemaldamiseks libistage see seadmest välja, libistades samal ajal kasseti eskiiglel olevat nuppu.

Aku järelejäänud mahtuvuse näitamine (Joon. 6)

Vajutage akukassetti olevat kontrollnuppu, et näidata aku järelejäänud mahtuvust. Näidiku märgutuled süttivad mõneks sekundiks.

MÄRKUS:

- Esimene (kõige vasakpoolsem) märgutuli vilgub, kui akukatsesüsteem töötab.
- Kui kaks vasakpoolset ja kaks parempoolset märgutuld süttivad vaheldumisi, võib aku olla rikkis.

Liigse tühjenemise kaitse

Kui laeng, LED tuled minema, välja arvatud üks LED. Seejärel, ligikaudu vie kuni kümne minuti pärast, lülitab süsteem automaatselt tööle välja.

Kaitstud teiste põhjuste

Kaitsesüsteem on mõeldud ka muid põhjusi, mis võivad kahjustada seadme ja võimaldab seadet peatada automaatselt. Võtke kõik järgmised sammud selgeks põhjused, kui seade on toonud äkitine peatus või peatus toimimist.

1. Lülitage seade välja ja seejärel uuesti sisse lülitama taaskäivitada.
2. Laadige aku (d) või asendada see / need laetud aku (d).
3. Laske seadmel ja aku (d) maha jahtuda.

Kui paranemist võib leida taastades kaitse süsteemi, siis võtke ühendust kohaliku Makita Service Center.

Valguse süütamine (Joon. 1)

ETTEVAATUST! Ärge vaadake valgust ega valgusallikat otse.

Vajutage lülti sisse ja muutus režiimid. Pärast on kõrge režiim / Medium režiim / Low režiim / Off / kõrge režiimis iga vajutage.

Pea nurk (Joon. 2)

Pea saab pöörata seitsmes etapis iga 45 °, (90 ° paremale ja 180 ° vasakule) ja pea nurk võib olla painutada vahemikus 0 kuni 180 ° iga 30 °.

ETTEVAATUST! Olge pea nurga muutmisel ettevaatlik, et te ei jätaks oma sõrmi seadme pea ja kere vahele.

Metallist konks (Joon. 3)

Metalli konksu saab tõmmata läbi kuni keskasendis ning pöörata 360 °.

Rihm (Joon. 4)

Paigaldage rihm tööriista nagu on näidatud.

ETTEVAATUST! Ärge kasutage ringja ja rihma ava mingil muul eesmärgil kui rippuvad seadme. Vastasel vigastusi tekkida.

HOOLDUS

ETTEVAATUST! Veenduge alati enne kontrollimist või hooldust, et seade on välja lülitatud ja akukassett on eemaldatud.

MÄRKUS! Ärge kasutage kunagi bensiini, vedelikt, alkoholi ega muud sarnast. Tulemuseks võib olla värvimuutus, deformatsioon või pragud.

Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE säilitamiseks peab parandused ning muud hooldus- ja kohandustöötegemise Makita volitatud või tehase teeninduskeskustes, kasutades alati Makita varuosi.

РУССКИЙ ЯЗЫК (Оригинальная инструкция)

Объяснение общего вида

1	Кнопка питания	2	Металлический крючок	3	Крючок для ремешка	4	Отверстие для ремешка	–	Индикатор красного цвета
5	Кнопка	7	Аккумуляторная батарея	8	Лампы индикаторов	9	Кнопка проверки	–	-

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		DML816		
Светодиоды		18 шт.		
Габаритные размеры (Д × Ш × В)		400 мм × 79 мм × 127 мм		
Номинальное напряжение		Постоянный ток 14,4 В / 18 В		
Масса нетто (без аккумуляторной батареи)		410 г		
Время работы (приблизительное)		Высокая яркость	Средний	Низкая яркость
	BL1430B	5,0 часов	10 часов	24 часов
	BL1830B	7,5 часов	15 часов	34 часов

- Размеры в сложенном состоянии с BL1860B и с металлическим крючком на изделии.
- Мы не прекращаем совершенствовать и дорабатывать нашу продукцию, поэтому технические характеристики, указанные в данной документации, могут изменяться без уведомления.
- Технические характеристики могут отличаться в разных странах.

Совместимые аккумуляторные батареи и зарядные устройства

Аккумуляторная батарея	14,4 V	BL1415N / BL1430B / BL1440 / L1460B
	18 V	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядное устройство		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- В некоторые страны указанные выше аккумуляторные батареи не поставляются.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Используйте только перечисленные выше аккумуляторные батареи. Использование любых других батарей и зарядных устройств может привести к травмам и/или возгоранию.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При использовании приборов всегда соблюдайте основные меры предосторожности (см. ниже), чтобы уменьшить риск возгорания, поражения током, получения травм.

ИЗУЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

1. Не смотрите на свет, не подвергайте глаза воздействию света. Это может привести к ухудшению зрения.
2. Не накрывайте прибор тканью, картоном или другими материалами. Это может привести к возгоранию.
3. Прибор не является водонепроницаемым. Не используйте его в сырых или влажных местах. Не подвергайте его воздействию дождя или снега. Не промывайте его водой.
4. Не касайтесь прибора мокрыми электрическими инструментами и т.д.
5. Если прибор не используется, обязательно выключите его и извлеките аккумуляторную батарею.
6. Не подвергайте прибор ударам, падению и т.д.
7. Информация по безопасности для аккумуляторных переносных осветительных приборов.
- Батарею следует утилизировать в соответствии с местными нормами и правилами утилизации опасных материалов.
- Батарею не сжигать.
8. Дополнительная информация по осветительным приборам.
- Источник света этого светильника не подлежит замене; по истечении срока службы источника света следует полностью заменить светильник.
9. Использование и уход за аккумулятором.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочитайте все предупреждения и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.
- Избегайте случайного включения. Перед подключением аккумуляторных батарей, подъема или переноски прибора убедитесь, что выключатель находится в отключенном положении. При переносе прибора не кладите палец на выключатель, а также не подключайте питание, если выключатель находится во включенном положении. Это может привести к несчастному случаю.
- Перед выполнением регулировок, сменой принадлежностей или при длительном хранении прибора обязательно вынимайте аккумуляторные батареи из прибора. Эти меры предосторожности снижают риск случайного включения прибора.
- Используйте только зарядное устройство, поставляемое изготовителем. Зарядное устройство, предназначенное под конкретный тип аккумуляторной батареи, может привести к возгоранию, если будет использовано для некондиционной батареи.
- Используйте только специальные аккумуляторные батареи для прибора. Неподходящие аккумуляторные батареи могут привести к получению травм или вызвать возгорание.
- Неиспользуемую аккумуляторную батарею храните вдали от металлических предметов, например канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей и прочих небольших металлических предметов, которые могут замкнуть клеммы аккумулятора. Замыкание клемм аккумулятора может привести к получению ожогов или вызвать возгорание.
- При неправильной эксплуатации из батареи может вылечь электролитическая жидкость. Избегайте контакта с ней. В случае случайного соприкосновения промойте водой. Если эта жидкость попадет в глаза, обратитесь за медицинской помощью. Жидкость из батареи может вызвать раздражение или ожоги.
- Запрещается использовать поврежденную или измененную аккумуляторную батарею или прибор. Поврежденные или измененные батареи могут работать непредсказуемо и стать причиной возгорания, взрыва или получения травм.
- Не подвергайте аккумуляторную батарею или прибор воздействию огня или чрезмерно высокой температуры. Воздействие огня или температуры выше 130 °C (265°F) может привести к взрыву.
- Соблюдайте инструкции по зарядке аккумуляторной батареи или прибора, в частности указанный диапазон температур. Неправильная зарядка или нарушение указанного диапазона температур могут повредить батарею и повысить опасность возгорания.
- Сервисное обслуживание должен проводить только квалифицированный специалист, использующий только одинаковые запасные части. Это обеспечит безопасность прибора.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию прибора или аккумуляторной батареи или проводить их ремонт, за исключением процедур, указанных в инструкции по эксплуатации и обслуживанию.

10.Важные правила техники безопасности при обращении с аккумуляторной батареей.

- Перед использованием аккумуляторной батареи изучите все инструкции и предупреждающие маркировки, указанные на зарядном устройстве батареи (1), самой батарее (2) и изделии (3), куда вставляется батарея.
- Не разбирайте и не пытайтесь ремонтировать аккумуляторную батарею. Это может привести к возгоранию, перегреву или даже взрыву прибора.
- Если время работы резко сократилось, прекратите работу. Продолжение работы может привести к перегреву, получению ожогов и даже взрыву.
- При попадании электролита в глаза промойте их чистой водой и немедленно обратитесь за медицинской помощью. В противном случае это может привести к потере зрения.
- Не заказ